

Ordinanza dell’Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari sulla sorveglianza delle imprese di assicurazione private

(Ordinanza FINMA sulla sorveglianza delle assicurazioni, OS-FINMA)

Modifica del ... 2015

L’Autorità di vigilanza sui mercati finanziari (FINMA)

ordina:

I

L’ordinanza FINMA del 9 novembre 2005¹ sulla sorveglianza delle assicurazioni è modificata come segue:

Art. 5 Assegnazione alle riserve legali da utili

Finché il fondo di riserva abbia raggiunto il 50 per cento del capitale statutario o lo abbia nuovamente raggiunto, le imprese di assicurazione che esercitano l’assicurazione sulla vita devono assegnare alle riserve legali da utili almeno il 10 per cento e le altre imprese di assicurazione almeno il 20 per cento dell’utile annuo.

Inserire prima del titolo della sezione 4

Art. 5a Articolazione minima del conto annuale

¹ In deroga agli articoli 959a capoversi 1 e 2, 959b capoversi 2 e 3 e 959c capoversi 1 e 2 del Codice delle obbligazioni² (CO), il conto annuale deve essere articolato almeno nelle poste in conformità all’allegato e strutturato nell’ordine ivi indicato.

² I dati relativi all’esercizio precedente al periodo corrispondente devono essere riportati nel bilancio e nel conto economico.

³ Le imprese di assicurazione che esercitano sia l’assicurazione diretta che la riassicurazione attiva riportano le poste attuariali nel conto economico o nell’allegato separatamente.

Titolo della sezione prima dell’art. 5b

Sezione 3a: Prescrizioni complementari per le imprese di assicurazioni estere

¹ RS 961.011.11

² RS 220

Art. 5b

¹ Per l'esercizio dei rami assicurativi in conformità ai capoversi 2 e 3, l'impresa di assicurazione estera deposita presso un ente designato dalla FINMA, a titolo di cauzione, valori patrimoniali ai sensi dell'articolo 79 capoverso 1 lettere a, b o g OS.

² L'importo della cauzione ammonta almeno a:

- a. 600 000 franchi per i rami assicurativi A1–A6, con riserva della lettera b;
- a. 450 000 franchi per i rami assicurativi A2.1, A2.3, A2.4, A2.6 e A7, se non viene prestata alcuna garanzia per quanto riguarda il capitale, gli interessi o la longevità, come pure per le imprese di assicurazione che esercitano l'assicurazione sulla vita nella forma giuridica di una cooperativa.

³ L'importo della cauzione ammonta al 10 per cento del margine di solvibilità richiesto in Svizzera per l'attività operativa, tuttavia almeno a

- a. 280 000 franchi per il ramo assicurativo B14;
- b. 80 000 franchi per i rami assicurativi B10–B13 e B15;
- c. 60 000 franchi per i rami assicurativi B1–B8, B16 e B18;
- d. 40 000 franchi per i rami assicurativi B9 e B17.

Art. 6a Disposizione transitoria della modifica del ...

¹ L'articolo 5a è applicabile per la prima volta per la chiusura dell'esercizio 2015.

² Al primo utilizzo di tali prescrizioni, l'esercizio precedente viene presentato ai sensi dell'articolo 2 capoverso 4 delle disposizioni transitorie relative alla modifica del 23 dicembre 2011 del CO.

II

Alla presente ordinanza è aggiunto un allegato.

III

La presente ordinanza entra in vigore il 15 dicembre 2015.

... 2015

Autorità federale di vigilanza
sui mercati finanziari FINMA:

Allegato
(art. 5a cpv. 1)

Articolazione minima del conto annuale

A. Bilancio

1. Attivi

I seguenti attivi devono figurare separatamente nel bilancio:

- 1.1 Investimenti di capitale
 - 1.1.1 Immobili
 - 1.1.2 Partecipazioni
 - 1.1.3 Titoli a interesse fisso
 - 1.1.4 Prestiti
 - 1.1.5 Ipoteche
 - 1.1.6 Azioni
 - 1.1.7 Altri investimenti di capitale
- 1.2 Investimenti di capitale e assicurazione sulla vita vincolata a partecipazioni
- 1.3 Crediti da strumenti finanziari derivati
- 1.4 Depositi derivanti da riassicurazione assunta
- 1.5 Liquidità
- 1.6 Quota di riserve tecniche derivanti da attività di riassicurazione
- 1.7 Immobilizzazioni materiali
- 1.8 Spese di acquisizione attivate
- 1.9 Valori patrimoniali immateriali
- 1.10 Crediti da attività assicurativa
- 1.11 Altri crediti
- 1.12 Altri attivi
- 1.13 Capitale sociale non versato
- 1.14 Ratei e risconti attivi
- 1.15 Totale attivi

2. Passivi

I seguenti passivi devono figurare separatamente nel bilancio:

- 2.1 Riserve tecniche
- 2.2 Riserve tecniche per assicurazione sulla vita vincolata a partecipazioni
- 2.3 Riserve non tecniche
- 2.4 Debiti onerosi con carattere di capitale di terzi
- 2.5 Impegni da strumenti finanziari derivati
- 2.6 Depositi da riassicurazione ceduta
- 2.7 Impegni derivanti da attività assicurativa
- 2.8 Altri passivi
- 2.9 Ratei e risconti passivi
- 2.10 Impegni postergati

2.11	Capitale sociale
2.12	Riserva legale da capitale
2.12.1	di cui da apporti di capitale
2.13	Riserva per quote proprie detenute indirettamente
2.14	Riserva legale da utili
2.15	Riserve facoltative da utili
2.16	Proprie quote del capitale come posta negativa
2.17	Utile riportato / perdita riportata
2.18	Utile / perdita
2.19	Totale passivi

B. Conto economico

Nel conto economico devono figurare separatamente le seguenti poste:

1	Premio lordo
2	Quota parte del riassicuratore
3	Premio per conto proprio (1 + 2)
4	Variazione dei riporti di premi per conto proprio
5	Premi lordi acquisiti per conto proprio (3 + 4)
6	Altri proventi derivanti dall'attività assicurativa
7	Totale proventi derivanti dall'attività attuariale (5 + 6)
8	Pagamenti per eventi assicurati al lordo
9	Quota parte del riassicuratore
10	Pagamenti per eventi assicurati per conto proprio (8 + 9)
11	Variazioni delle riserve tecniche per conto proprio
12	Variazioni delle riserve tecniche per l'assicurazione sulla vita vincolata a partecipazioni
13	Oneri per eventi assicurati per conto proprio (10 + 11 + 12)
14	Oneri di chiusura e amministrativi
15	Quota parte del riassicuratore
16	Oneri di chiusura e amministrativi per conto proprio (14 + 15)
17	Altri oneri attuariali per conto proprio
18	Totale oneri derivanti dall'attività attuariale (13 + 16 + 17) (solo per l'assicurazione contro i danni)
19	Proventi da investimenti di capitale
20	Oneri per investimenti di capitale
21	Risultato da investimenti di capitale (19 + 20)
22	Risultato da capitale o da operazioni su interessi derivante dall'assicurazione sulla vita vincolata a partecipazioni
23	Altri proventi di ordine finanziario
24	Altri oneri di ordine finanziario
25	Risultato operativo (7 + 13 + 16 + 17 + 21 + 22 + 23 + 24)
26	Oneri per interessi derivanti da debiti onerosi
27	Altri proventi
28	Altri oneri
29	Costi e ricavi straordinari

30	Utile / perdita prima delle imposte (25 + 26 + 27 + 28 + 29)
31	Imposte dirette
32	Utile / perdita (30 + 31)

C. Allegato

L'allegato deve contenere, oltre alle informazioni di cui agli articoli 959c capoversi 1 e 2 e 961a CO, anche le seguenti informazioni, sempreché non risultino già dal bilancio o dal conto economico:

- a. articolazione degli altri investimenti di capitale e degli investimenti di capitale derivanti dall'assicurazione sulla vita vincolata a partecipazioni;
- b. articolazione dei crediti derivanti dall'attività assicurativa nei confronti di:
 1. stipulanti,
 2. agenti e intermediari,
 3. imprese di assicurazione;
- c. ripartizione delle riserve tecniche di volta in volta con l'importo lordo, la quota parte del riassicuratore e l'importo per conto proprio nelle seguenti poste:
 1. riporti di premi,
 2. riserve per prestazioni assicurative,
 3. riserve di compensazione,
 4. altre riserve tecniche,
 5. riserva matematica,
 6. riserve per partecipazioni contrattuali alle eccedenze,
 7. riserve per il fondo delle eccedenze;
- d. ripartizione degli impegni derivanti dall'attività assicurativa nei confronti di:
 1. stipulanti,
 2. agenti e intermediari,
 3. imprese di assicurazione;
- e. prospetto delle variazioni del capitale proprio. Il prospetto delle variazioni del capitale proprio illustra in maniera tabellare per l'esercizio in rassegna e per ogni elemento essenziale del capitale proprio lo stato iniziale, lo stato finale e il passaggio dallo stato iniziale a quello finale, fermo restando che ogni variazione essenziale per la valutazione della situazione economica va esposta separatamente;
- f. ripartizione delle variazioni delle riserve tecniche nelle seguenti poste del conto economico:
 1. variazione delle riserve per prestazioni assicurative,
 2. variazione delle riserve di compensazione,
 3. variazione delle altre riserve tecniche,
 4. variazione della riserva matematica,

5. variazione delle riserve per partecipazioni contrattuali alle eccedenze,
 6. variazione della riserve per il fondo delle eccedenze;
- g. informazioni concernenti i redditi da investimenti di capitale per ogni classe di investimento (A. punto 1.1), riportate separatamente e ripartite nelle seguenti poste:
1. ricavi,
 2. operazioni di ripristino,
 3. utili conseguiti;
- h. informazioni concernenti gli oneri per investimenti di capitale per ogni classe di investimento (A. punto 1.1), riportate separatamente e ripartite nelle seguenti poste:
1. ammortamenti e rettifiche di valore,
 2. perdite realizzate.

indagine